

DEISLER - VIGO



comunicación
a
distancia

An illustration of a smiling face with a wide, open-mouthed smile and a single eye visible on the right side. A curved arrow points from the text area towards the face.

Material Realmente Interesante

Créditos

Material educativo elaborado por el Equipo de Programas Públicos y Mediación del Centro Nacional de Arte Contemporáneo en el contexto de la exposición **DEISLER - VIGO: Comunicación a distancia** 10 agosto - 17 noviembre 2024.

Desarrollo de contenidos

Francesca Espinoza Casanova, Daniela Ávila Segura, Julio Chávez Calderón.

Diseño, diagramación e ilustración

Pablo Delcielo / Ediciones Granizo

Santiago, Chile.





Un viaje fructífero en todo sentido

La amistad entre Guillermo Deisler y Edgardo Antonio Vigo, tejida en el tiempo y desde lugares geográficos diversos, sigue resonando entre nosotras y hace eco en la exposición *Deisler-Vigo. Comunicación a distancia*. De la correspondencia mantenida entre ambos viene el título de este breve texto, tomado de la carta que Vigo enviara a Deisler el año 1971 anunciando el encuentro que sostendrían ese mismo año en la ciudad de La Plata.

Hoy, el viaje toma múltiples formas, tanto en la exposición como en la incorporación de obras generadas colaborativamente por colectivos contemporáneo, y también en la forma y acciones que plantea este Material Realmente Interesante.

En él podrán encontrar información sobre los artistas, reflexiones de las curadoras, textos asociados a la exposición, fichas sobre las obras y los sistemas de producción que se exhiben en la muestra, conceptos clave para aproximarnos a la producción experimental de Deisler y Vigo, así como una invitación a ponerse en acción con propuestas de actividades que permiten experimentar de maneras diversas y subjetivas los universos creativos de ambos artistas, y el modo en que las curadoras nos los presentan y relatan a través de las secciones que conforman la exposición.

Conceptos como "arte tocable", "poesía es acción", "poema misivo" o "poetry factory" resuenan en el recorrido de este material y de esta exposición, la que en una gestión conjunta entre instituciones, se proyecta en el Museo de Arte Contemporáneo, en su sede Parque Forestal, con la muestra *Deisler-Vigo. Redes gráficas*, como otra forma de dar cuerpo al impulso y la práctica colaborativa, y como una propuesta de atravesar la ciudad en una deriva poética que desplaza centros, y articula otros nodos y otros afectos.

Para este MRI hemos contado con la colaboración creativa de Pablo Delcielo, quien da vida visual a las ideas e información que contiene esta publicación, sumando una parada más a este itinerario de complicidades, afectos y emociones.

Les invitamos a disfrutar de la exposición *Deisler-Vigo. Comunicación a distancia* en el CNAC, activar los sentidos en nuestra sala Laboratorio de Experiencias, leer, releer y utilizar este MRI, y complementar todo lo anterior con una visita a la muestra *Deisler-Vigo. Redes gráficas*, que, desde el MAC, complementa esta singular experiencia.

Soledad Novoa Donoso
Directora CNAC





Indice

COMUNIDAD DE MADRID
EDICION AÑO 1997
FILA POSTAL
LA PLATA (ARG)



06

LLEGÓ CARTA:
Mensajes para
revisar hoy.



08

DESPEGUE: Sobre la
exposición *Deisler -
Vigo: Comunicación
a distancia.*

10

RUTAS GRÁFICAS:
Cronología de los
artistas.



12

**ENCUENTRO
TRASANDINO:**
Entrevista a las
curadoras.



14

POSTALES: Fichas
interesantes de obras.

sobre

ATERRIJAZE: Recorrido con
preguntas activantes.

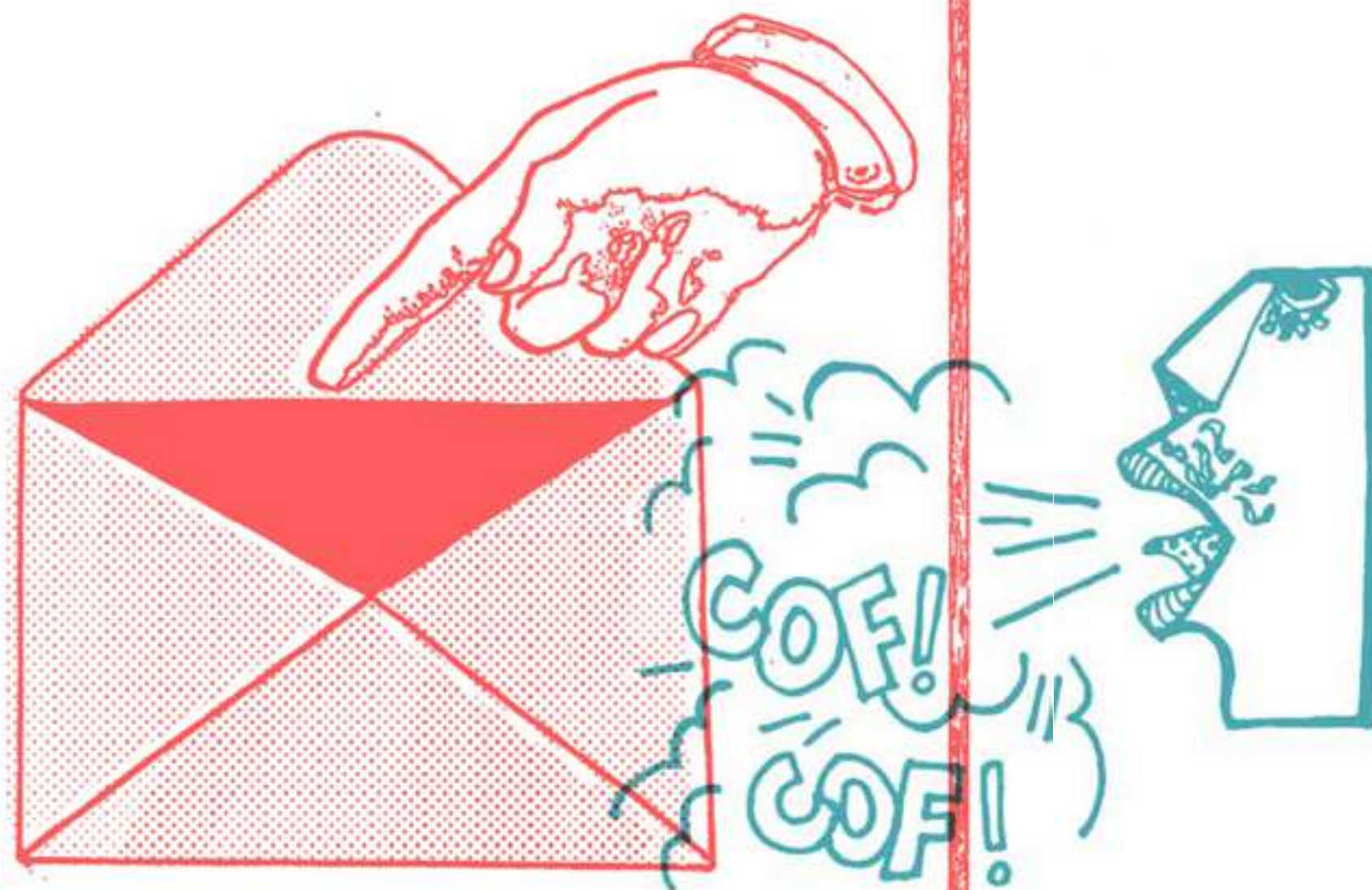
INTERCAMBIOS: Actividades para
conectar.

CARTEO: Acciona con el material.

SELLOS: Referencias que te
pueden interesar.



Llegó carta:



MENSAJES PARA REVISAR HOY

El presente *fanzine* denominado Material Realmente Interesante (MRI), es una iniciativa desarrollada por el Centro Nacional de Arte Contemporáneo y Pablo Delcielo, quien por medio de su creatividad, ha logrado materializar cada una de las ideas e inquietudes trabajadas por el equipo de Programas Públicos y Mediación.

Consideramos que desde la educación artística podemos generar transformaciones significativas para el desarrollo de una sociedad sensible, crítica y justa. Este material es una declaración, un mapa desplegable que puedes abrir o cerrar cuando quieras, y adaptarlo a tu propia realidad y contexto. Esta propuesta nos permite activar la curiosidad, las posibilidades de aprendizaje y experimentación. El MRI es un material educativo, vivo y mutable, en donde quien lo utilice pueda rayar, enviar, crear e inventar. Aquí se plantean conocimientos expansivos, se exponen momentos, procesos creativos, memorias y encuentros, en el encontrarás información para conocer la exposición, una entrevista a las curadoras, fichas de obras, un mapa del Centro Nacional de Arte Contemporáneo con preguntas activantes, actividades movilizadoras, material desplegable y referencias que te pueden interesar.

Este *fanzine* y su contenido acompaña a la exposición *DEISLER - VIGO: Comunicación a distancia*, la que nos invita a reflexionar sobre la importancia de las redes de colaboración, de la amistad y los afectos. Esta muestra nos recuerda que la imagen es acción, en otras palabras, que podemos manifestarnos y comunicarnos a través de ellas, y que la poesía es también visual. Desde sus experiencias creativas, los artistas Guillermo Deisler y Edgardo Antonio Vigo, compartieron sus vidas y obras en una amplia red de resistencia y colaboración junto a personas de diferentes lugares del mundo. Aquí, el arte es un correo cercano, una voz y un gesto, es la memoria colectiva que migra y regresa sin miedos, es un trabajo colectivo que se transforma en poesía.

Te invitamos a explorar este material libremente, es un viaje, una carta. Es una excusa para crear...

Equipo de Programas Públicos y Mediación.



DESPEGUE: Sobre la exposición *Deisler - Vigo: comunicación a distancia*

El Centro Nacional de Arte Contemporáneo (CNAC) recibe la exposición **DEISLER-VIGO: Comunicación a distancia** y como equipo de Programas Públicos y Mediación, hemos preparado un material educativo para acercarnos y conocer más sobre la vida y obra de los artistas **Guillermo Deisler** (Santiago de Chile, 1940 — Halle, Alemania, 1995) y **Edgardo Antonio Vigo** (La Plata, Argentina, 1928-1997), quienes desde ambos costados de la cordillera, mantuvieron una red de intercambio artístico y afectuoso por casi tres décadas. Ambos fueron importantes referentes del arte correo o "**comunicación a distancia**" —denominación que prefería utilizar Vigo— desarrollando un extenso trabajo creativo desde los años 60 hasta los últimos años de vida de ambos, en la década de 1990.



La exposición está organizada por dos curadoras igualmente de ambos lados de la cordillera: Silvia Dolinko de Argentina y Pamela Navarro Carreño de Chile. Ellas desarrollaron un proceso de investigación en conjunto con el Centro de Documentación de las Artes Visuales (CEDOC) en Chile y el Centro de Arte Experimental Vigo (CAEV) de la Plata, Argentina. La conservación y cuidado de las piezas de ambos artistas ha sido posible gracias a estos centros y a la dedicación de Laura Coll viuda de Guillermo Deisler y de Ana María Gualtieri amiga de Edgardo Vigo.

La primera versión de esta propuesta expositiva se realizó en el Centro Cultural Matta de la Embajada de Chile en Buenos Aires en el mes de septiembre de 2023. La presente muestra se realiza en conjunto con el Museo de Arte Contemporáneo en su sede Parque Forestal, generándose un relato complementario entre ambos espacios.



La exposición en CNAC está dividida en cinco núcleos que van articulando los archivos y documentos que ambos artistas se enviaron durante casi tres décadas, entramando la obra gráfica con sus biografías. Estos núcleos son: Diagonal Cero - Ediciones Mimbres, Encuentro en 1971, Comunicación a distancia, Universos ensamblados y Sembrar la memoria. Entre postales que cruzaron las fronteras de diversos países, Deisler y Vigo intercambiaron mensajes amistosos y creativos, incorporando xilografías, timbres, sellos, afiches, textos y gráficas, que conjugaron para formar poemas visuales que sintetizaban mensajes alusivos a temas políticos, sociales y experiencias personales.

Esta exposición, además, contiene materiales de ediciones y documentos gráficos de la red de intercambio que Deisler y Vigo mantuvieron con otros artistas. Asimismo, se complementa con la participación de colectivos gráficos contemporáneos como Caput de Chile y Tercera Persona de Argentina.

Te invitamos a revisar la exposición, a través de este material educativo, que nos permite profundizar, desde una mirada actual, sobre el vínculo artístico, intelectual y amistoso entre ambos artistas. También sobre el importante legado gráfico y creativo que los consagró como importantes puentes culturales de la red de arte postal global.

Despegue

I NEED FEATHERS
OF ALL THE WORLD
FOR MY OWN FLIGHT

Rutas gráficas

cronología de los artistas

Aquí encontrarás una línea de tiempo con algunos hitos importantes de la vida de los artistas Guillermo Deisler y Edgardo Vigo.

¿Qué sucesos te llaman la atención de la vida de estos artistas?

Guillermo Deisler

1940

Nace en Santiago de Chile un 15 de junio.

1954-1961

Estudia desde muy temprana edad en la Escuela de Artes y Oficios, especializándose en Metalurgia. Posteriormente, estudia Cerámica y Grabado en la Universidad de Chile y Diseño Teatral e Iluminación en la Escuela de Teatro de la misma universidad.

1963-1973

Impulsa *Ediciones Mimbres* en Santiago y luego en Antofagasta.

1967-1973

Trabaja como docente de gráfica en la Universidad de Chile en Antofagasta y forma parte del grupo poético *Tebaida*.

1969

Publica en *Mimbres* su libro experimental *GRRR*, incursionando en la poesía visual.

1971

Participa de la *Expo/Internacional de proposiciones a realizar-investigaciones poéticas/71*, organizada por Vigo en el Centro de Arte y Comunicación (CAYC) de la ciudad de Buenos Aires. Primera y única vez que se encuentra en persona con Edgardo Vigo.



1973

Bajo la Dictadura Militar en Chile es expulsado de la Universidad en Antofagasta y debe salir del país, exiliándose en Francia.

1974

Se traslada a Bulgaria junto a su familia, estableciéndose en Plovdiv y se integra a la Unión de Artistas Búlgaros. Forma una red de arte correo con otros artistas latinoamericanos.

1975

En Marsella, publica su libro *Le Cerveau (El Cerebro)* a través de la editorial *Nouvelles Éditions Polaires*.

1986

Se traslada a Halle/Saale en la República Democrática Alemana, trabajando en el *Landestheater Halle* y participando en exposiciones internacionales de arte correo y poesía visual.

1987

Inicia el proyecto *UNI/vers(;)*, *Carpeta Internacional de Poesía Visual y Experimental*, que reúne el trabajo de aproximadamente cuarenta artistas de diversos países en cada edición.

1989

Termina su Proyecto Internacional de Arte Correo *Plumas de todo el mundo para mi propio vuelo*.

1995

Fallece un 21 de octubre en Halle/Saale, Alemania.



Edgardo Vigo

1928

Nace en La Plata, Argentina un 28 de diciembre.

1950

Comienza a trabajar como empleado del Poder Judicial de la provincia de Buenos Aires, en donde permaneció por más de cuatro décadas.

1953

Egresó como Profesor de Dibujo de la Escuela Superior de Bellas Artes de la Universidad Nacional de La Plata.

1961

Comienza a ejercer como profesor de Dibujo en el Colegio Nacional de la UNLP.

1962-1968

Publica la revista experimental *Diagonal Cero*.

1967

Comienza el proyecto del *Museo de la Xilografía de La Plata*.

1968

Realiza su primer señalamiento, *Manojo de semáforos*.

1971

Organiza la *Expo/Internacional de proposiciones a realizar-investigaciones poéticas/71*, en el Centro de Arte y Comunicación (CAYC) de la ciudad de Buenos Aires. Primera y única vez que se encuentra en persona con Guillermo Deisler.



1971-1975

Publica la revista *Hexágono '71*.

1975

Organiza en la Galería Arte Nuevo de Buenos Aires, junto a Horacio Zabala, la *Última Exposición de Arte Correo*, primera de ese tipo de producción en Argentina.

1976

Su hijo Abel Luis (Palomo) es secuestrado y desaparecido por las fuerzas represivas de la dictadura cívico-militar.

1979-1983

Publica las veinte ediciones de *Nuestro Libro Internacional de Estampillas y Matasellos*.

Década del '80

Desarrolla una importante producción dentro del circuito del arte correo y crea la estampilla *SET FREE PALOMO*.

1994

Participa en la XXII Bienal de San Pablo, Brasil.

1997

En el marco de las leyes de olvido y de las políticas de indulto a los dictadores condenados realiza el poema visual *Sembrar la memoria para que no crezca el olvido* y *La ronda de las Madres*.

1997

Fallece en La Plata, Argentina, el 4 de noviembre.

ENCUENTRO TRASANDINO: Entrevista a las curadoras



Silvia Dolinko & Pamela Navarro,

Aquí te encontrarás con algunos extractos de la entrevista realizada a las curadoras **SILVIA DOLINKO** y **PAMELA NAVARRO CARREÑO**, en los que podrás conocer un poco más sobre la red de colaboración de los artistas, la importancia de preservar las memorias colectivas y los afectos que se desprenden de esta exposición.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20

ENCUENTRO TRASANDINO:

Entrevista a las curadoras



El trabajo de un/a curador/a consiste en investigar un período artístico, el trabajo de un/a artista o una serie de obras de arte para luego seleccionar las que darán forma a la exhibición, creando junto a ello un recorrido en el espacio expositivo y un relato interpretativo de las mismas según la investigación que se ha llevado adelante. Se aplican en esta labor criterios históricos, políticos, estéticos y poéticos, a través de conceptos y temáticas que le darán un sentido único a la muestra.



15cm



¿Qué temas y problemas contingentes aparecen en las obras de Deisler y Vigo que confrontan las formas del hacer y del vivir hoy?

... el lugar del trabajo colaborativo en la gráfica fue un aspecto clave de los proyectos de Vigo y Deisler y que en la actualidad tienen una centralidad y potencia notable dentro de la escena del arte contemporáneo. La construcción de redes y el lugar de la comunicación también son temáticas clave.

SILVIA

... Esa red los une, los potencia, y ellos brindan también espacio para que otros artistas sean reconocidos, poniendo su obra al servicio, transmitiendo sus emociones, tan particulares como globales, y tan vigentes como el activismo ecológico, pacifista, en defensa de los derechos humanos.

PAMELA

ENCUENTRO TRASANDINO:

Entrevista a las curadoras



¿Qué obra ha trascendido para ustedes de forma personal? y ¿Por qué?

... no dejo de maravillarme ante la labor editorial de ambos: estudiar y ver en detalle las estrategias de selección de contenidos, la visualidad y la materialidad de sus publicaciones, la relación entre imagen y texto, la amorosa artesanidad puesta en juego en la realización de maquetas y pruebas.

SILVIA



Me cuesta elegir algo en particular (...) las Ediciones Mimbres, son significativas en tanto obras colectivas u obras puestas al servicio de la colectividad, lo que las fija con tanta coherencia a esa década en Chile y Latinoamérica, en línea con la obra gráfica, expansiva en su circulación y contenido. Hoy también es la gráfica colectiva la que está en nuestro día a día, en el espacio público, enriqueciendo nuestro imaginario y reflexión.

PAMELA



¿Cuál es el vínculo de los artistas con la educación? y ¿Cómo esto influyó en sus procesos de creación?

... Si la docencia implica la puesta en juego de recursos creativos, seguramente ambos cruzaron en el aula lo pedagógico y lo artístico. (...) Ya desde su presentación ante el aula, Vigo tomaba una posición desestructurante: delante del grupo de estudiantes, se anudaba la corbata de una forma atípica, demostrando, con ese simple acto, que hasta los gestos más rutinarios pueden tener otro modo de realizarse, con un "sello propio".

Por su parte, Deister (...) Se percibe dispuesto a ser nodo forjador y sostenedor de escena al explorar vínculos con otros agentes y disciplinas, siendo partícipe y organizador de acciones multidisciplinares y experimentales (...) La obra contemporánea como vehículo de creación de espacios de diálogo, reflexión y cuestionamiento, fue entonces y sigue siendo esencial para despertar y fomentar la creación y el desarrollo de conocimiento.

PAMELA

ENCUENTRO TRASANDINO: Entrevista a las curadoras



ENCUENTRO TRASANDINO: Entrevista a las curadoras

SILVIA *ya el hecho de la existencia de los archivos de ambos artistas, su cuidado de imágenes y documentos, de testimonios y registros visuales, da cuenta del lugar de la memoria en relación con la preservación material y simbólica que asignaban a su producción. Una producción que hoy podemos leer también desde la clave del legado artístico de compromiso social. (...) Vigo acuñó -a través de la poderosa imagen de un sello- la frase "Sembrar la memoria para que no crezca el olvido". Con el paso del tiempo, estas palabras fueron circulando por distintos ámbitos y espacios, hasta convertirse ya en una expresión de uso común, colectiva y compartida. Creo que, en el actual contexto, esa expresión de Vigo sigue tan vigente y necesaria como desde aquel momento.*



¿Qué reflexiones pueden surgir hoy, a partir de esta exposición, en un contexto político-social latinoamericano que muchas veces ignora las memorias colectivas?

PAMELA *Quisiera que se leyera como un aporte a la conciencia sobre la importancia del rescate de acervos y archivos de arte, cuya riqueza sea asequible y presta a motorizar nuevas iniciativas. Que también se pregunten y activen redes colaborativas y la producción de obras transformadoras en cuanto a sistemas de circulación, soportes alternativos, y activismos, amplificadas desde los afectos y la amistad.*

ENCUENTRO TRASANDINO: Entrevista a las curadoras



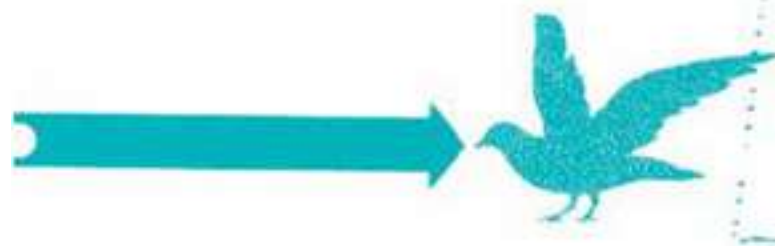
SILVIA *Ojalá que la exposición active preguntas múltiples y diversas! Me entusiasma imaginar que en cada visitante despierte preguntas y reflexiones a partir de las obras, de los textos, de los materiales desplegados en la muestra, de las ideas, de las propuestas y de los cruces e intercambios trasandinos entre los años sesenta y la actualidad que propone esta exposición.*



no more servitude

¿Qué preguntas o reflexiones quisieran que se activaran al visitar la muestra?

PAMELA *Quisiera que se activaran preguntas y reflexiones sobre los dispositivos de memoria, sobre los modos de hacer transformaciones a partir de los sistemas y materialidades existentes, de la multiplicación de las buenas ideas a partir de la amplificación de las relaciones colaborativas entre pares, etc.*



ENCUENTRO TRASANDINO: Entrevista a las curadoras

Si quieres conocer
la entrevista completa
escanea



POSTALES:

Fichas interesantes de obras

En esta sección encontrarás fichas sobre los núcleos que organizan la muestra, con algunas obras representativas de los artistas Guillermo Deisler y Edgardo Antonio Vigo.

Aquí conocerás más sobre las técnicas, contexto de producción y aspectos interesantes desarrollados en diferentes etapas en la vida y obra de los artistas.

Los 5 núcleos son...



¿Cómo difundir ideas en arte?

1 FICHA



En el primer núcleo *Diagonal Cero - Ediciones Mimbres* se aborda cómo Deisler y Vigo participaron de proyectos de ediciones y revistas desde los años sesenta. El artista chileno realizó un trabajo de ilustraciones en diversos formatos para las *Ediciones Mimbres* en Santiago y Antofagasta, mientras que Vigo desplegó su trabajo creativo en la revista *Diagonal Cero*. Estos proyectos, caracterizados por la experimentación visual, utilizaban técnicas de grabado como la xilografía y sistemas de impresión de bajo costo.

DIAGONAL CERO



Diagonal Cero fue una revista publicada por Vigo en La Plata, entre 1962 y 1969. Lo singular de esta publicación es que tenía un diseño libre en diferentes tamaños y formatos, y algunos números permitían su rearmado a voluntad de quien lee. Abordaba diversas temáticas y técnicas como: arte experimental, vanguardias artísticas, arte conceptual, poesía visual, xilografía, entre otros. En cada número de la revista, además de las obras de Vigo, se incluían obras y textos de diversos artistas y poetas, pero también algunas ediciones hacen referencia a exposiciones y momentos relevantes dentro de los circuitos artísticos latinoamericanos.

Edgardo Antonio Vigo
Diagonal Cero n° 14
La Plata, 1965
Xilografía, impresión tipográfica, troquelado
Archivo CAEV, La Plata

EDICIONES MIMBRE



Ediciones Mimbres fue impulsada por Deisler entre 1963 y 1973 en Chile, con la intención de generar un sistema alternativo de producción y circulación de libros de artistas y poetas menos conocidos dentro de los circuitos artísticos de la época. Desde la autogestión y a pequeña escala, produjo más de 50 publicaciones, que incluyen carpetas de grabados, poesías, cuentos, entre otros. Deisler ideó una estrategia de difusión que consistía en la elaboración de una serie de tarjetas y volantes con información sobre la edición, las exposiciones y la forma de suscribirse para obtener un ejemplar. La producción de los libros se realizaba mediante matrices de xilografía que luego se copiaban en una imprenta tarjetera. Es importante mencionar que Deisler creaba un concepto editorial único para cada libro. Bajo este contexto, el libro es considerado un objeto artístico que invita a participar activamente con la obra.

Guillermo Deisler
Texto
1971
Fondo Guillermo Deisler CEDOC/CNAC, Santiago



"Luz"
de
SILVANO BOLLAS
Ediciones Mimbres



Ediciones Mimbres
Fondo Guillermo Deisler CEDOC/CNAC, Santiago

¿Sabías que el grabado puede ser una poderosa estrategia de comunicación?

Gracias a la matriz, taco o molde, el grabado permite reproducir una misma imagen en varias copias, y según su material se pueden emplear diferentes técnicas, las que inciden en el resultado final. Estas técnicas se dividen en tres grandes categorías: grabado en relieve, grabado en hueco y grabado plano. La xilografía, por ejemplo, es un tipo de grabado en relieve, y utiliza madera tallada como matriz. Esta técnica fue empleada también por los artistas Deisler y Vigo para generar sus publicaciones en serie.

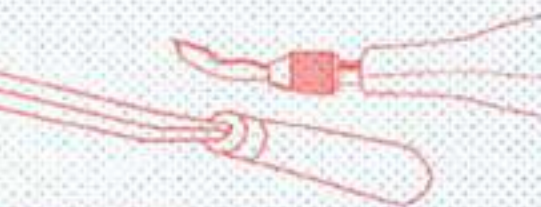


¿Te gustaría aplicar estas técnicas en tu entorno de aprendizaje?

¿Cómo crear tu propia xilografía?

Dibuja un diseño en un bloque de madera con la imagen que desees. Luego, utiliza gubias para tallar las áreas que no quieras imprimir (se trabaja la imagen en negativo). Aplica una capa uniforme de tinta sobre el bloque de madera usando un rodillo. Coloca el papel que imprimirás sobre la madera entintada y presiona firmemente, usando una cuchara si es necesario para asegurar la transferencia de tinta al papel. Finalmente, levanta el papel con cuidado y deja secar la impresión.

¡Acércate a talleres de grabado y ferias de difusión de material gráfico!



¿Arte sin fronteras?

Comunicación a distancia es el nombre del tercer núcleo de la exposición, término que Vigo utilizaba para referirse al arte correo. Ambos artistas mantuvieron este tipo de correspondencia, Vigo desde Argentina y Deisler desde el exilio en Bulgaria y Alemania, participando activamente en la red de arte correo internacional. Esta red de intercambio postal fue la manera en que los artistas siguieron en contacto a pesar de la distancia, en muchos casos forzada, como fue el caso del artista chileno. En los envíos postales de Deisler, se conjugaban de forma creativa textos e imágenes relacionados con su posición política, ecológica y pacifista.

ARTE CORREO

conciencia planetaria



please, non stop!

Arte-correo
latinoamericano
tras una esperanza

Guillermo Deisler
Postal impresa con sellos
Plovdiv, Bulgaria, 1978.
Impresión fotomecánica.
Archivo CAEV, La Plata.

El sistema de arte correo comenzó a consolidarse durante los años 60 como un circuito artístico alternativo, que potenciaba otras formas de colaboración desmarcadas del arte oficial. Con la llegada de las dictaduras a Latinoamérica el arte correo se usó como un sistema de comunicación e intercambios mediante el cual se denunciaba y visibilizaba el acontecer político y social de la época. Este fenómeno comenzó a exigir que los mensajes fueran entendidos por todos y todas a pesar de las barreras idiomáticas, por lo que se comenzó a configurar un lenguaje universal. En este sentido, el arte correo operó como un sistema de colaboración y afectos entre artistas que muchas veces no se conocían al momento de iniciar la correspondencia. Cabe destacar que en la postal que observamos aquí se representa a un chasqui, mensajero en la cultura Inca, imagen que se convirtió en un ícono dentro de la red de arte correo protagonizada por artistas latinoamericanos del eje andino.

¿Qué es una tarjeta postal?

La tarjeta postal es un tipo de documento que se envía por correo. Usualmente, tiene una cara con dibujos, fotos o imágenes, y otra donde se escribe el mensaje, la dirección y se colocan las estampillas y/o sellos. La primera tarjeta postal de la que se tiene noticia se creó en Austria el 1° de octubre de 1869, tenía espacio para el mensaje en un lado y para los datos del destinatario en el otro. Hoy en día, por el avance de las formas de mensajería y el uso de internet, esta práctica se ha ido perdiendo, aun así, existen diversas formas creativas de mandar mensajes en la actualidad.

¡Envía mensajes creativos a tus personas queridas! Exprésalo con imágenes para sorprenderles y así afianzar la comunicación.

Gráficas para preservar la memoria

El núcleo *Sembrar la memoria*, tiene relación con el ingreso de las dictaduras en la vida y producción de ambos artistas en las décadas 70 y 80. Durante los noventa, los artistas utilizaron diversos estilos gráficos para comunicarse -tarjetas, sellos, afiches, collages y estampillas-, recursos que fueron utilizados de modo creativo para denunciar las dictaduras en Chile y Argentina. Frente a los efectos de la violencia, como las desapariciones forzadas de personas y el traslado de miles en forma de exilio, los artistas encontraron una manera de manifestar, a través de sus obras, la importancia de la preservación de la memoria.

Dictadura & Creación

Las carreras de Deisler y Vigo estuvieron marcadas por el impacto de las dictaduras en Chile y Argentina. El artista chileno debió radicarse en Europa con su familia luego del golpe de Estado en 1973, mientras que Vigo y su familia sufrieron la desaparición de su hijo Abel Luis, "Palomo". Ambos artistas decidieron incluir en sus propuestas gráficas mensajes de denuncia y resistencia frente a los horrores sufridos en ambos lados de la cordillera. Un ejemplo de ello es el sello *Sembrar la memoria para que no crezca el olvido*, en el cual Vigo, a través del gesto de estampar el mensaje, da cuenta de la necesidad de reiteración, traspaso y reflexión sobre los terribles hechos vividos no sólo por los artistas, sino que también por miles de personas.

Edgardo Antonio Vigo
Sembrar la memoria para que no crezca el olvido
 1996
 Copia ampliada del sello original.
 Archivo CAEV, La Plata.

¿Qué objetos son la huella de tu historia?



La estampilla, ese pequeño sello, no es solo el pago de un documento, sino una impronta del lugar de donde vino y de la persona que lo envió o recibió, y al igual que un símbolo, nos cuenta una historia. Ahora, piensa en una foto antigua personal, un juguete favorito o una piedra especial, estos también son elementos que hablan de nuestra memoria, ya que nos recuerdan momentos o personas importantes, como un signo que señala un recuerdo especial. Observa tus objetos y activa tu memoria, atesora la huella que dejan en ti.

Observa tus objetos y activa tu memoria, atesora la huella que dejan en ti.



SER 'UP, AHORA!
 LATINOAMERICANO

¿Cómo hacer obras colectivas a distancia?

5
FICHA

El núcleo *Universos ensamblados*, cuenta cómo Diesler y Vigo fueron pilares fundamentales en la construcción y sostenimiento de la red internacional de arte correo. Mantuvieron por años la comunicación a distancia desde sus lugares de residencia, consolidándose como importantes puentes culturales. Esta forma de comunicación se expandió invitando a artistas de diferentes localidades, apostando así a construir un trabajo sostenido de poética y gráfica que circulaba alrededor del mundo.

Arte UNI/vers(:)



En pleno exilio, Guillermo Deisler funda una revista cooperativa llamada *UNI/vers(:)* con la idea de trascender los límites de las naciones y fortalecer la red global de arte correo. Las *UNI/vers(:)* conformaron otra vía de "comunicación a distancia" pero esta vez de manera expansiva fortaleciendo la colaboración de artistas visuales y poetas de diversas regiones del mundo. Las revistas fueron confeccionadas con diferentes postales en una propuesta única que podía incluir poemas, collages, xilografías, etc. Como comenta Clemente Padín (poeta y artista uruguayo) las *UNI/vers(:)* se convirtieron en un símbolo-objeto de un ideal de unión global de artistas, sin fronteras ni exiliados. Así, y desde la red de arte postal, Deisler hizo posible conectar un mundo de ideas, manifiestos, críticas y reflexiones. Estos ejemplares circularon desde 1988 a 1995, año de fallecimiento de Deisler.

Guillermo Deisler y otros artistas
UNI/vers n° 18
1992
Distintas técnicas y materiales.
15,5 x 21,5 cm.
Fondo Guillermo Deisler CEDOC/CNAC, Santiago.

¿Cómo contar una historia sin palabras?

Un libro objeto es una obra de arte que va más allá de las palabras escritas. Es un libro que combina textos, imágenes y elementos tridimensionales para crear una experiencia. Se puede jugar con texturas, recortes, pequeños objetos pegados, o cualquier cosa que se nos ocurra. Los libros objeto se observan, se tocan y se sienten, incluso puedes clausurarlos. Los artistas Deisler y Vigo por ejemplo, utilizaron diversos materiales, como dibujos, fotos, pintura, alambre o cualquier elemento que encontraron interesante para intervenirlos.



SELLOS: referencias que te pueden interesar

Aquí encontrarás sitios web que te pueden interesar para conocer más sobre los artistas, los archivos de sus obras, documentos y sobre arte correo.



Archivo Guillermo Deisler

En este sitio conocerás más sobre las piezas del archivo del artista que fueron entregadas en comodato al Centro Nacional de Arte Contemporáneo.

<https://guillermodeisler.cl/>



Archivo Edgardo Antonio Vigo

Página donde encontrarás documentos personales del artista Edgardo Antonio Vigo (1928 - 1997) que incluye catálogos, folletos, afiches e invitaciones a exposiciones, dibujos originales, poesía visual, entre otros. Todo el material corresponde al periodo 1954-1997 y se exhibe con la misma organización que le dio el artista.

<http://arcas.fahce.unlp.edu.ar/arcas/portada/colecciones/edgardo-vigo>



Arte correo

En este sitio encontrarás más información sobre el arte correo como práctica internacional y la definición y uso que le otorgó Vigo desde la práctica latinoamericana.

<https://caev.com.ar/arte-correo/>



Centro de Arte Experimental Vigo

Sitio donde podrás revisar más sobre la vida y obra del artista argentino, indagando en los fondos documentales de su obra y archivo personal, también conocerás más sobre arte correo, xilografía y poesía experimental.

<https://caev.com.ar>



Archivo de Guillermo Deisler llega al Centro Nacional de Arte Contemporáneo

En 2021 el archivo Guillermo Deisler fue entregado en comodato al CNAC por la familia Deisler Coll. Revive ese emocionante momento con esta noticia publicada en el sitio web del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio.

<https://www.cultura.gob.cl/actualidad/archivo-de-guillermo-deisler-llega-al-centro-nacional-de-arte-contemporaneo/>



EMPRESA BRASILEIRA DE CORREIOS E TELEGRAFOS RECIBO DO TELEGRAMA ABAIXO DISCRIMINADO

DESTINO INTERNATIONAL BOOK Nº 2 1977 <i>Sera preenchida pelo expedidor</i>	Espaco reservado a autenticação mecânica
URGENTE ECT 22:30 HORA DA TRANSMISSÃO PB INICIAIS DO OPERADOR	Espaco reservado a autenticação mecânica

INDICAÇÕES DE SERVIÇOS LANÇADOS	MAIL ART
DESTINATÁRIO: EDGARDO · ANTÔNIO VIGO CASILLA DE CORREO 264 - LA PLATA	
(Rua, Av., etc.)	(Bairro)
CIDADE: BUENOS AIRES <i>(ou nome da estação móvel, no radiograma)</i>	ESTADO: PAIS/ARGENTINA <i>(ou nome da estação terrestre, no r...)</i>





Material Realmente Interesante

1. Universos colectivos

Te invitamos a participar en la creación de un libro colectivo inspirado en la revista *UNI/vers()* realizada por Guillermo Deisler entre 1988 y 1995. Esta publicación reúne propuestas poéticas y gráficas de diversos artistas alrededor del mundo. En esta actividad grupal, cada persona realizará pequeñas obras en formato postal utilizando la técnica del collage, explorando con papeles, revistas, diarios, etc. para concluir en una obra colectiva.

Caja de Materiales

Papeles: Variedad de texturas y colores

Pegamento

Tijeras

Lápices: Cera, marcadores, grafito, entre otros

Regla

Cartón o caja: Para ensamblar el libro colectivo

¡Comencemos!

- Selección de papeles:**
 Escoge papeles de diferentes texturas y colores, y corta en formato postal de 10 x 15 centímetros cada uno.
- Composición de las postales:**
 Realiza diversas composiciones utilizando los materiales escogidos, añade palabras, dibujos, líneas, o integra otros papeles a modo de collage. Experimenta y juega con las posibilidades visuales que desees.
- Cantidad de postales:**
 Realiza el número de postales correspondiente al número de personas del grupo, es decir, si son 6 personas, son 6 postales, una para cada integrante.
- Firma tu obra:**
 Si lo deseas, firma tu trabajo para darle un toque final personal.



- ➔ **Intercambio de obras:** Una vez terminadas las postales, intercámbialas entre quienes integran el grupo. Así cada persona tendrá una obra de cada integrante, formando una colección completa.
- ➔ **Creación Libro Colectivo:** Cada persona creará su libro con las obras postales que recibió. Puedes escoger una caja, una carpeta o diseñar tu propio libro. Para ello crea una portada, contraportada y elementos interiores llamativos para guardarlas.



(Te invitamos a crear Universos Colectivos intercambiando postales con tu grupo!)



¡Adapta la actividad!

Puedes escoger un tema para mantener una línea gráfica en la creación de tus postales. Como por ejemplo, elementos de la naturaleza, bandas musicales, movimientos artísticos, etc. Si eres docente puedes adaptar la actividad a los contenidos de tu asignatura y a la cantidad de estudiantes con los que trabajas.



Sabías qué...
El término "collage" proviene del francés *coller*, que significa "pegar", y del griego *kolla*, que significa "pegamento". Se refiere a una técnica artística que consiste en la unión de distintos elementos, como imágenes, objetos y materiales de diversas procedencias, en la composición de una misma obra.



COMPARTE

Toma fotografías o graba tus experiencias y compártelas con el hashtag [#IntercambiosCNAC](#) y etiqueta al IG [@centronacionaldearte.cl](#)



2. Redes de susurros



Te invitamos a crear una red de susurradores para explorar nuevas formas de comunicación. Un susurrador es una herramienta que permite generar nuevas formas de comunicación a distancia y consiste en un tubo donde se susurran palabras, historias o sonidos al oído de otra persona. En esta actividad, experimentarás la construcción de una red colectiva de susurradores para fomentar la comunicación y la creatividad dentro de tu grupo.

Caja de Materiales

Tubos: Pueden ser de PVC o de cartón, como los rollos de papel higiénico, toallas de cocina, o tubos más rígidos como los de tela.

Herramientas:

Tijeras, pegamento, cinta adhesiva y/o masking tape.

Materiales para personalizar:

Pinturas, marcadores, lanas, stickers o papeles de colores.

¡Comencemos!

- ➔ **Personaliza tu susurrador:** Ajusta el tubo a la longitud deseada para lograr una distancia adecuada entre tú y la persona que escucha. Luego, personalízalo a tu gusto, creando un susurrador único. Puedes darle un tema personal, como motivos naturales u orgánicos, o un estilo intergaláctico.
- ➔ **Construcción de la red:** En grupo, conecten sus susurradores personalizados utilizando otros tubos o codos del mismo material. Experimenten con diferentes formas de conexión, asegurándose de que los tubos estén bien pegados. Dejen los extremos abiertos para que puedan susurrar y escuchar a través de ellos.





Exploración sonora:
Con la red lista, experimenten con sus posibilidades. Organicense para susurrar cuentos, poesías o sonidos a través de los tubos. Exploren qué sucede si varias personas susurran al mismo tiempo o si una persona escucha los mensajes de todas las personas. Crean historias colectivas, intercambien roles, y asegúrense de que todas las personas tengan la oportunidad de susurrar y escuchar.

Intercambio de experiencias:
Al finalizar, compartan sus experiencias y resultados con el grupo. Reflexionen sobre la comunicación, las nuevas formas de contar historias que descubrieron y cómo podrían usar la red de tubos de otras maneras.

(Te invitamos a explorar la comunicación colectiva creando Redes de Susurros!)

Si eres docente, puedes adaptar esta experiencia a los contenidos de tu asignatura y ajustar la cantidad de materiales según el número de estudiantes. Genera redes por grupo o incluso explora realizar conexiones mucho más grandes.

COMPARTE
Toma fotografías o graba tus experiencias y compártelas con el hashtag [#IntercambiosCNAC](#) y etiqueta al IG [@centronacionaldearte.cl](#)

3 Texturas con memorias

Te invitamos a explorar y perpetuar la memoria de tu entorno cercano con relatos e historias de la comunidad, realizando un mapeo de lugares significativos y la técnica del **frottage** (del francés *frotter*, 'frotar'), técnica artística que consiste en frotar un lápiz sobre una hoja de papel colocada sobre un objeto, en donde recopilaremos texturas y patrones que se convertirán en obras de arte para que la comunidad pueda reconocer y celebrar su historia con sus propias voces.

Caja de Materiales

Dispositivos de registro:

Celulares o grabadoras

Papeles blancos

Lápices de diferente tipo

(de grafito, cera, colores)

¡Comencemos!

➤ Mapeo de los Espacios:

El primer paso es planificar un recorrido por el entorno cercano para identificar espacios significativos. Estos pueden incluir calles, edificios, escuelas, iglesias, plazas, parques, murales, grafitis, negocios tradicionales o elementos del paisaje que reflejen la historia y la identidad local.

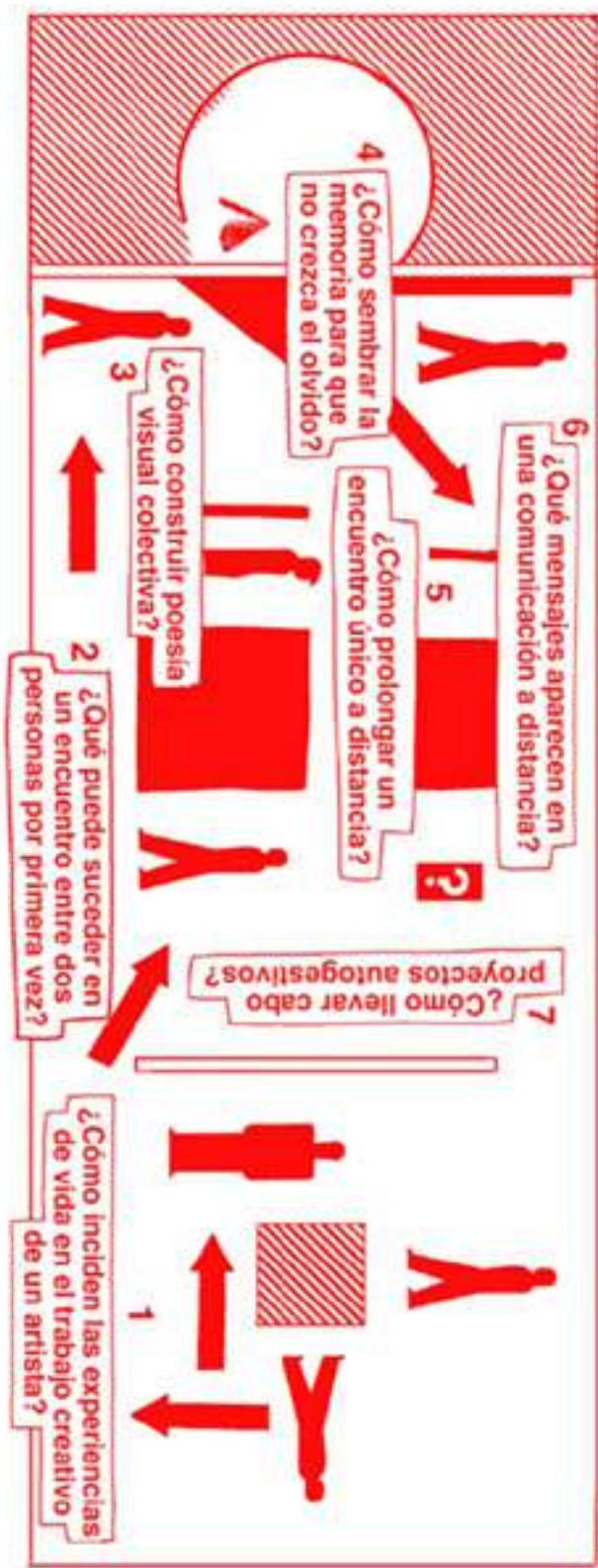
Una vez que hayan planificado el recorrido, vivan la experiencia explorando y observando las texturas que llamen su atención.

➤ Creación de Grabados:

Coloca el papel sobre las texturas escogidas durante el mapeo. Frota el lápiz suavemente sobre el papel, capturando los relieves y patrones de los lugares seleccionados. Puedes añadir palabras, dibujos, líneas u otros elementos que reflejen la historia o el significado del lugar.



Segundo piso



Aterrizaje



Te invitamos a recorrer la exposición, por medio de este mapa de la planta del CNAC con preguntas activantes que te permitirán estimular la curiosidad y la reflexión.

Primer piso

